



(en) Electric current! Danger to life!
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) Tension électrique dangereuse !

L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) 触电危险!

設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiolt!

Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Jręgimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebeje.

(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!

Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!

Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) Električna struja! Opasnost po život!

Arbeiten bzw. Montage und diessem Produkt darf od Elektrofachkräften und elektrotechnischen unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

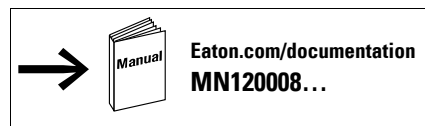
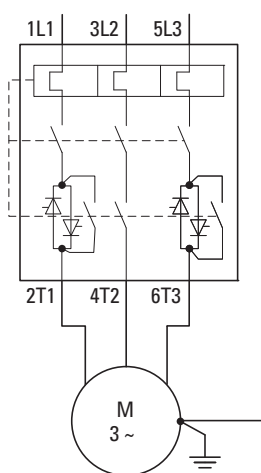
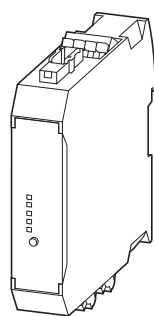
(no) Elektrisk strøm! Livsfare!

Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) Электричний струм! Небезпечно для життя!

Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت! التثبيت والتكليف و أعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين



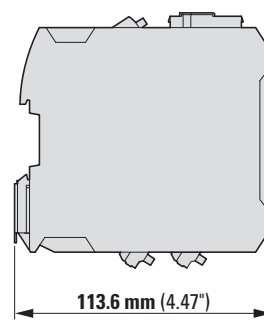
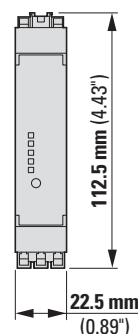
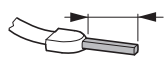
EMS2....-T...

10 mm

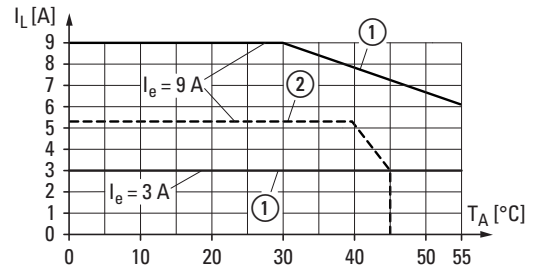
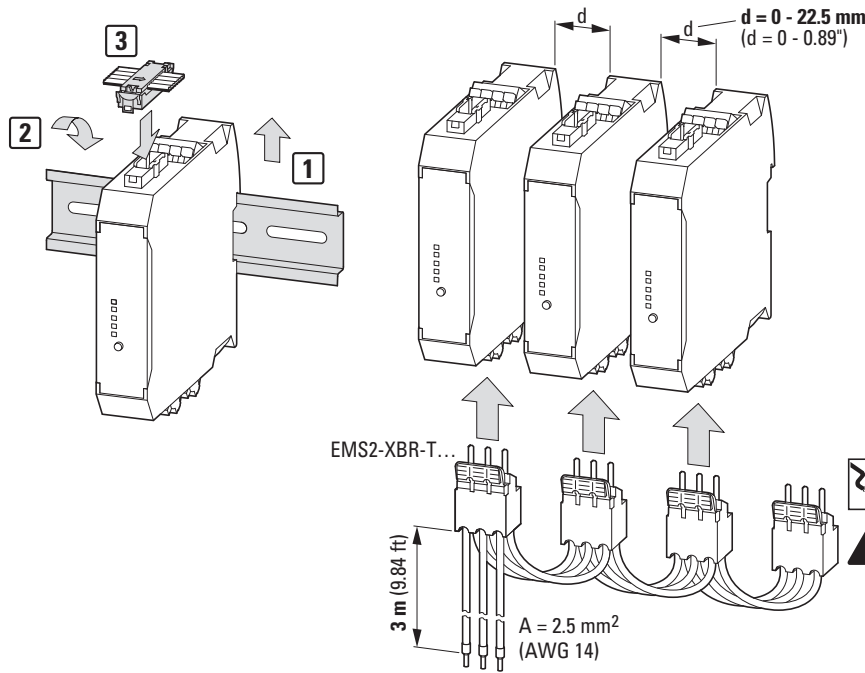
0.39"

0.2 - 2.5 mm²

AWG24 - 14



en	Mounting	it	Montaggio	da	Montering	fi	Asennus	lv	Montāža	sk	Montáž	tr	Montaj
de	Montage	zh	安装	el	Τοποθέτηση	cs	Montáž	lt	Montavimas	bg	Монтаж	sr	Монтажање
fr	Montage	ru	Монтаж	pt	Montagem	et	Paigaldamine	pl	Montaż	ro	Montarea	no	Montering
es	Montaje	nl	Montering	sv	Montering	hu	Felszerelés	sl	Montaža	hr	Montaža	uk	Монтаж
										ar	التركيب		



$I_e = 9 \text{ A}$
 ① $d \geq 20 \text{ mm}$ ($d \geq 0.79''$)
 ② $d = 0$

en Circuit diagram
 de Schaltbild
 fr Schéma
 es Esquema
 it Schema elettrico
 zh 电路图
 ru Электрическая схема

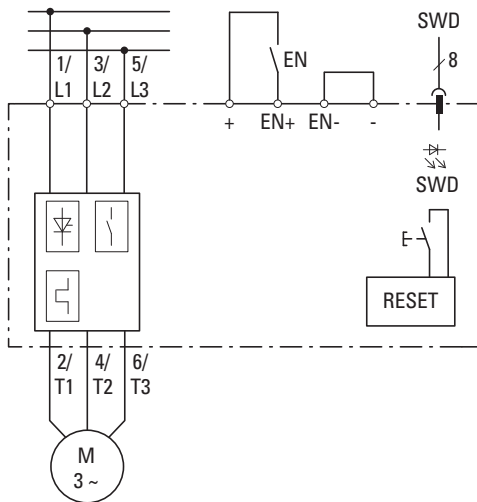
nl Schakelschema
 da Forbindelsesdiagram
 el Σχέδιο συνδεσμολογίας
 pt Diagrama elétrico
 sv Kopplingschema
 fi Kytentäkuva
 cs Schéma zapojení

et Elektriskeem
 hu Kapcsolási rajz
 lv Elektroschema
 lt Sujungimų schema
 pl Schemat ideowy
 sl Vezna shema
 sk Schéma zapojenia

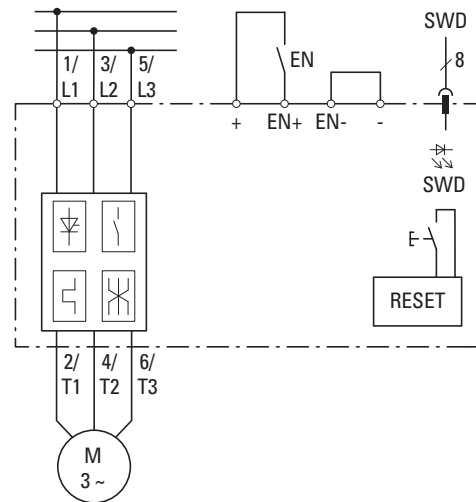
bg Електрическа схема
 ro Diagrama de circuit
 hr Prikaz spoja
 tr Devre şeması
 sr Дијаграм кола
 no Koblingskjema
 uk Схема ланцюгів
 ar مخطط الدائرة

10/23 IL120010ZU

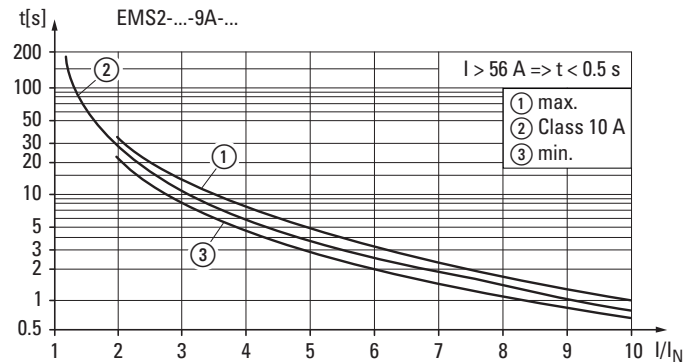
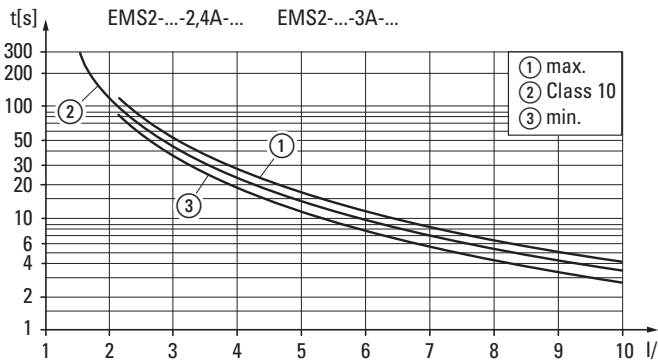
EMS2-DOS...-SWD



EMS2-ROS...-SWD

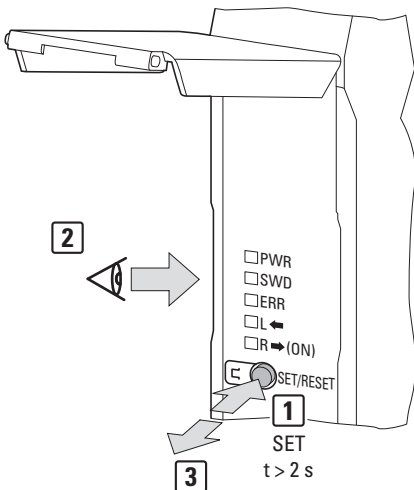


- (en) Current setting
- (de) Stromeinstellung
- (fr) Réglage du courant
- (es) Ajuste de corriente
- (it) Regolazione della corrente
- (zh) 电流调节
- (ru) Регулировка тока
- (nl) Stroominstelling
- (da) Strømindstilling
- (el) Ρύθμιση ρεύματος
- (pt) Regulação de corrente
- (sv) Ströminställning
- (fi) Virran asetus
- (cs) Nastavení proudu
- (et) Voolusäte
- (hu) Árambeállítás
- (lv) Strāvas iestatījums
- (lt) Srovės nuostatas
- (pl) Ustawienia prądu
- (sl) Nastavitev el. toka
- (sk) Nastavenie prúdu
- (bg) Настройка на тока
- (ro) setarea curentului
- (hr) Postavke struje
- (tr) Geçerli ayar
- (sr) Postavka struje
- (no) Elektrisk innstilling
- (uk) Уставка струму
- (ar) الإعداد الحالي



- (en) visual inspection
- (de) optische Kontrolle
- (fr) visual inspection
- (es) control óptico
- (it) controllo ottico
- (zh) 光学检测
- (ru) оптический контроль
- (nl) optische controle
- (da) optisk kontrol
- (el) οπτικός έλεγχος
- (pt) controle óptico
- (sv) visuell kontroll
- (fi) optinen valvonta
- (cs) vizuální kontrola
- (et) optiline kontroll
- (hu) optikai ellenőrzés
- (lv) optiskā pārbaude
- (lt) optinė kontrolė
- (pl) kontrola optyczna
- (sl) vizualna kontrola
- (sk) optická kontrola
- (bg) оптичен контрол
- (ro) verificare vizuală
- (hr) Vizualna kontrola
- (tr) görsel muayene
- (sr) визуелни преглед
- (no) visuell inspeksjon
- (uk) візуальна перевірка
- (ar) الفحص البصري

10/23 IL120010ZU



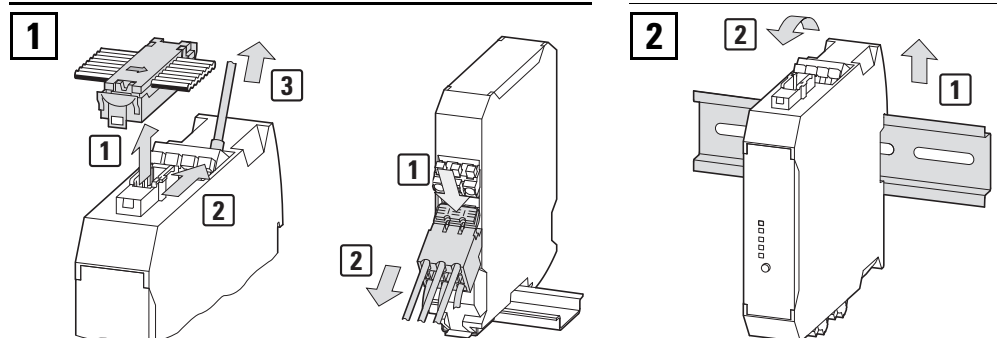
PWR		SWD		ERR		Code		I _N [A]	
PWR	SWD	ERR	SWD	ERR	L	R	ON	I _e = 3 A (EMS2-...-3...)	I _e = 9 A (EMS2-...-9...)
	0	0	0	0	0	0	0	0.18	1.5
	0	0	0	0	1	0	0	0.3	2.0
	0	0	0	1	0	0	0	0.44	2.5
	0	0	1	0	1	1	1	0.6	3.0
	0	1	0	0	0	0	0	0.68	3.5
	0	1	0	1	0	1	1	0.88	4.0
	0	1	1	0	1	0	0	1.0	4.5
	0	1	1	1	1	1	1	1.1	5.0
	1	0	0	0	0	0	0	1.2	5.5
	1	0	0	1	0	1	0	1.5	6.0
	1	0	1	0	1	0	0	1.6	6.5
	1	0	1	1	1	1	1	1.9	7.0
	1	1	0	0	0	0	0	2.1	7.5
	1	1	0	1	1	0	1	2.4	8.0
	1	1	1	0	0	0	0	2.7	8.5
	1	1	1	1	1	1	1	3.0	9.0



- (en) Short-circuit protective device
- (de) Kurzschlusschutz
- (fr) Protection contre les courts-circuits
- (es) Protección contra cortocircuito
- (it) Protezione da cortocircuito
- (zh) 短路保护
- (ru) защита от короткого замыкания
- (nl) Kortsluitveilig
- (da) Beskyttelse mod kortslutning
- (el) προστασία από βραχυκύκλωμα
- (pt) Protecção contra curto-circuito
- (sv) Kortslutningsskydd
- (fi) Oikosulkusuoja
- (cs) Ochrana proti zkratu
- (et) Lühisekaitse
- (hu) Rövidzárlat-védelem
- (lv) īsslēgumaizsardzība
- (lt) Apsauga nuo trumpojo jungimo
- (pl) Ochrona przeciwzwarciowa
- (sl) Zaščita pred kratkim stikom
- (sk) Ochrana proti skratu
- (bg) Защита от късо съединение
- (ro) Protecție la scurtcircuit
- (hr) Zaštita od kratkog spoja
- (tr) Kısa devre koruması
- (sr) Заштитни уређај од кратког споја
- (no) Kortslutningsvern
- (uk) захист від короткого замикання
- (ar) وقاية من دائرة القصر

		Coordination type	
	16 A gG	50 kA/500 V AC	1
	30 A CCMR30	50 kA/500 V AC	1
	FAZ-B16/3	2.5 kA/400 V AC	1
	PKM0-4	50 kA/415 V AC	1
	PKM0-6,3	15 kA/415 V AC	1

- (en) Dismounting
- (de) Demontage
- (fr) Démontage
- (es) Desmontaje
- (it) Smontaggio
- (zh) 拆卸
- (ru) Демонтаж
- (nl) Demontage
- (da) Afmontering
- (el) Αφαιρέση
- (pt) Desmontagem
- (sv) Demontering
- (fi) Irrottaminen
- (cs) Demontáž
- (et) Eemaldamine
- (hu) Leszerelés
- (lv) Demontāža
- (lt) Išmontavimas
- (pl) Demontaż
- (sl) Demontaža
- (sk) Demontáž
- (bg) Демонтаж
- (ro) Demontarea
- (hr) Demontaža
- (tr) Sökme
- (sr) Размонтирање
- (no) Demontering
- (uk) Демонтаж
- (ar) التفكيك





(en)

WARNING

Automatic restarting can cause injury and material damage.

There is a risk of automatic restarting in operating mode "Automatic Reset" (electrical connection of terminal RES – AUT). Automatic restarting takes place at the end of the cooling time (20 minutes).

de **WARNUNG**

Automatischer Wiederanlauf kann zu Personen- und Sachschäden führen.
Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „automatische Rückstellung“ gegeben (elektrische Verbindungs Klemme RES – AUT). Der automatische Wiederanlauf erfolgt nach Ablauf der Abkühlzeit (20 Minuten).

fr **AVERTISSEMENT**

Un redémarrage automatique peut entraîner des dommages corporels et matériels.
Le risque de redémarrage automatique existe en mode « réarmement automatique » (liaison électrique borne RES – AUT). Le redémarrage automatique a lieu après écoulement du temps de refroidissement (20 minutes).

es **ADVERTENCIA**

El rearranque automático puede provocar daños personales y materiales. El peligro del rearranque automático se da en el modo operativo "retorno automático" (conexión eléctrica borne RES – AUT). El rearranque automático se produce una vez transcurrido el tiempo de refrigeración (20 minutos).

it **AVVERTENZA**

Un riavvio automatico può provocare danni a persone e cose.
Il rischio di un riavvio automatico riguarda la modalità "Reset automatico" (morsetto collegamento elettrico RES – AUT). Il riavvio automatico avviene al termine del tempo di raffreddamento (20 minuti).

zh **警告**

自动重启可能会导致人身伤害或财产损失。
“自动重置”工作模式中存在自动重启的风险（电气连接端子 RES – AUT）。
自动重启发生在冷却时间期满后（20 分钟）。

ru **ОСТОРОЖНО**

Автоматический повторный запуск может привести к травмам людей и материальному ущербу.
Опасность автоматического повторного пуска возникает в режиме работы «автоматический возврат» (электрическое соединение клеммы RES – AUT). Автоматический повторный запуск производится по истечении времени охлаждения (20 минут).

nl **WAARSCHUWING**

Automatisch herstarten kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
Het gevaar van automatisch herstarten is in de bedrijfsstand "automatische reset" aanwezig (elektrische verbinding klem RES – AUT). Het automatisch herstarten vindt plaats na afloop van de afkoeltijd (20 minuten).

da **ADVARSEL**

Automatisk genstart kan føre til person- og materielle skader.
Faren for automatisk genstart er til stede i driftsarten „automatisk tilbagesstilling“ (elektrisk forbindelse klemme RES – AUT). Den automatiske genstart foregår efter udløbet af afkølingstiden (20 minutter).

el **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η αυτόματη επανεκκίνηση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.
Ο κίνδυνος της αυτόματης επανεκκίνησης υφίσταται στην κατάσταση λειτουργίας «αυτόματη επαναφορά» (ηλεκτρική σύνδεση ακροδέκτη RES – AUT). Η αυτόματη επανεκκίνηση πραγματοποιείται μετά τη λήξη του χρόνου ψύξης (20 λεπτά).

pt **ATENÇÃO**

Reiniciar automaticamente pode causar danos pessoais e materiais.
O perigo de reiniciar automaticamente está indicado no modo de operação "reposição automática" (ligação elétrica do borne RES – AUT). O reinício automático ocorre após o período de arrefecimento (20 minutos).

sv **VARNING**

Automatisk återstart kan leda till person- och sakskador. Faren med automatisk återstart är given i driftsättet "automatisk återställning" (elektrisk förbindelse klämma RES – AUT). Den automatiska återstarten sker efter avkylningstiden (20 minuter).

fi **VAROITUS**

Automaattinen uudelleenkäynnistys voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.
Automaattisen uudelleenkäynnistyksen vaara on annettu käyttötavassa "automaattinen palautus" (liittimen RES – AUT sähköinen liitäntä). Automaattinen uudelleenkäynnistys tapahtuu jäähdytysajan (20 minuuttia) kuluttua.

cs **VAROVÁNÍ**

Automatické opětné spuštění může vést k poškození zdraví osob a věcným škodám.
Nebezpečí automatického opětného spuštění vzniká v provozním režimu „automatické vrácení“ (elektrické spojení svorkou RES – AUT). Automatické opětné spuštění se provede po uplynutí doby ochlazení (20 minut).

et **HOIATUS**

Automaatne taaskäivitamine võib põhjustada inimeste vigastusi ja materiaalseid kahjusid.
Automaatse taaskäivitamise oht on käidul "automaatne ennistumine" (klemmi RES – AUT elektriühendus). Automaatne taaskäivitamine toimub peale jahtumisaja möödumist (20 minutit).

hu **FIGYELMEZTETÉS**

Az automatikus újraindulás személyi sérüléseket és vagyoni károkat okozhat.
Az automatikus újraindulás veszélye „automatikus visszaállítás” üzemmódban áll fenn (elektromos kapcsolat, RES – AUT kapocs). Az automatikus újraindulás a lehűlési idő letele után történik (20 perc).

lv **BRĪDINĀJUMS**

Automātiska atkārtota palaide var novest pie traumām vai materiālajiem zaudējumiem.
Automātiskās atkārtotās palaišanas briesmas pastāv darba režīmā „Automātiskā atiestatīšana” (elektriskā savienojuma klemme RES – AUT). Automātiskā atkārtotā palaide notiek pēc atdzišanas laika notecējuma (20 minūtes).

lt **ĮSPĖJIMAS**

Dėl automatinio paleidimo iš naujo gali būti padaryta žala asmenims ir turtui.
Automatinio paleidimo iš naujo pavojus yra režime „automatinė atstatą” (gnybtu RES – AUT elektros jungtis). Automatinis paleidimas iš naujo įvyksta pasibaigus atvėsimui trukmei (20 minučių).

pl **OSTRZEŻENIE**

Automatyczne ponowne uruchomienie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.
Niebezpieczeństwo automatycznego ponownego uruchomienia istnieje w trybie "automatyczny powrót" (połączenie elektryczne zacisków RES – AUT). Automatyczne ponowne uruchomienie ma miejsce po upływie czasu schłodzenia (20 minut).

sl **OPOZORILO**

Ponoven avtomatski zagon lahko povzroči osebno in materialno škodo. Nevarnost ponovnega avtomatskega zagona obstaja v načinu obratovanja "avtomatsko resetiranje" (električna povezavalna sponka RES – AUT). Ponovni avtomatski zagon se izvede po času ohladitve (20 minut).

sk **VAROVANIE**

Automatické opakované spustenie môže viesť ku vzniku škôd na osobách a predmetoch.
Nebezpečenstvo automatického opakovaného spustenia existuje v prevádzkovom režime „automatický návrat do východiskového stavu“ (elektrické prepojenie - svorka RES – AUT). Automatické opakované spustenie nastáva po uplynutí doby vychladnutia (20 minút).

bg **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Автоматично рестартиране може да доведе до нараняване или материални щети. Опасността от автоматично повторно включване е указана в режим на работа "автоматично нулиране", (електрическо свързване терминал RES – AUT). Автоматичното рестартиране става след изтичане на времето за охлаждане (20 минути).

ro **AVERTISMENT**

Repornirea automată poate duce la vătămarea persoanelor și la daune materiale.
Pericolul repornirii automate este dat în modul de funcționare „resetare automată” (legătură electrică bornă RES – AUT). Repornirea automată are loc după expirarea timpului de răcire (20 minute).

hr **UPOZORENJE**

Automatsko ponovno pokretanje može izazvati ozljede i materijalnu štetu.
Opasnost od automatskog ponovnog pokretanja postoji u načinu rada „automatsko vraćanje na početak” (električni spoj priključnice RES – AUT). Automatsko pokretanje odvija se po isteku vremena hlađenja (20 minuta).

tr **UYARI**

Otomatik yeniden başlatma yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir.
"Otomatik Sıfırlama" (RES – AUT terminalinin elektrik bağlantısı) çalışma modunda otomatik yeniden başlatma riski vardır.
Otomatik yeniden başlatma, soğuma süresinin (20 dakika) sonunda gerçekleşir.

sr **УПОЗОРЕЊЕ**

Аутоматско поновно покретање може нанети повреде и учинити материјалну штету. Постоји ризик од аутоматског поновног покретања у режиму рада „Automatic Reset” („Аутоматско ресетовање”) (електрични прикључак терминала RES – AUT). Аутоматско поновно покретање дешава се на крају времена хлађења (20 минута).

no **ADVARSEL**

Automatisk omstart kan føre til personskade og maskinskade.
Det er fare for automatisk omstart i driftsmodusen «Automatisk tilbakesilling» (elektrisk tilkobling av terminal RES – AUT). Automatisk omstart skjer etter at nedkjølingstiden er over (20 minutter).

uk **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Автоматичний перезапуск може завдати шкоди обладнанню та здоров'ю персоналу.
У режимі роботи «Автоматичне скидання» існує ризик автоматичного перезапуску (електричне підключення клеми RES – AUT). Після періоду охолодження (20 хвилин) може відбутися автоматичний перезапуск.

ar

تحذير
يمكن أن تسبب إعادة التشغيل التلقائية بحوادث إصابات وبالحاق الضرر بالمواد هناك خطر حدوث إعادة تشغيل تلقائية في وضع التشغيل "إعادة الضبط التلقائية" (التوصيل الكهربائي للطرف RES – AUT) تحدث إعادة التشغيل التلقائية في نهاية وقت التبريد (20 دقيقة)

**(en) CAUTION**

This product has been designed for industrial environment. Use of this product in residential areas may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.

(de) VORSICHT

Dieses Produkt wurde für Industrieumgebung entwickelt. Bei Verwendung dieses Produkts in Wohngebieten können unerwünschte elektromagnetische Störungen, auftreten. In diesem Fall muss der Anwender möglicherweise angemessene Gegenmaßnahmen ergreifen.

(fr) ATTENTION

Ce produit a été conçu pour les environnements industriels. Son utilisation en zone résidentielle peut causer des perturbations électromagnétiques inopportunes, auquel cas l'utilisateur pourrait avoir l'obligation de prendre les mesures d'atténuation qui s'imposent.

(es) ATENCIÓN

Este producto se ha diseñado para un entorno industrial. El uso de este producto en zonas residenciales puede provocar interferencias electromagnéticas no deseadas, en cuyo caso se puede solicitar que el usuario tome las medidas de mitigación adecuadas.

(it) ATTENZIONE

Questo prodotto è stato progettato per l'ambiente industriale. L'utilizzo di questo prodotto in aree residenziali può causare interferenze elettromagnetiche indesiderate per le quali potrebbe essere necessaria l'adozione di misure adeguate da parte dell'utente.

(zh) 注意

本产品专为在工业环境中使用而设计。

在住宅区使用本产品可能会导致产生不必要的电磁干扰。在这种情况下，用户可能需要采取适当的缓解措施。

(ru) ВНИМАНИЕ

Это изделие разработано для использования в промышленной среде. Использование этого изделия в жилых районах может привести к нежелательным электромагнитным помехам, в результате которых пользователю может потребоваться принять соответствующие меры по смягчению последствий.

(nl) VOORZICHTIG

Dit product is ontworpen voor industriële omgevingen. Gebruik van dit product in woonomgevingen kan leiden tot ongewenste elektromagnetische storingen, waarbij de gebruiker mogelijk voldoende beperkende maatregelen moet treffen.

(da) FORSIGTIG

Denne produkt er designet til industrielle miljøer. Brug af dette produkt i boligområder kan forårsage uønskede elektromagnetiske forstyrrelser, og i så fald kan brugeren være nødt til at træffe passende afhjælpende foranstaltninger.

(el) ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για βιομηχανικό περιβάλλον. Η χρήση αυτού του προϊόντος σε οικιακές περιοχές ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητες ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές. Σε αυτήν την περίπτωση, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει επαρκή μέτρα μετριασμού του κινδύνου.

(pt) CUIDADO

Este produto foi concebido para o ambiente industrial. A utilização deste produto em áreas residenciais pode causar perturbações eletromagnéticas indesejadas, situações essas em que o utilizador pode ter de tomar medidas de mitigação adequadas.

(sv) OBSERVERA

Den här utrustningen är utformad för industrimiljöer. Om du använder produkten i hushållsmiljöer kan det orsaka elektromagnetiska störningar. I så fall måste du vidta lämpliga åtgärder.

(fi) HUOMIO

Tämä tuote on suunniteltu teollisuusympäristöön. Tuotteen käyttö asuinympäristöissä voi aiheuttaa ei-toivottuja sähkömagneettisia häiriöitä, jolloin käyttäjä voi joutua suorittamaan tarpeelliset lieventävät toimenpiteet.

(cs) UPOZORNĚNÍ

Tento produkt je navržen pro použití v průmyslovém prostředí. Použití produktu v obytných oblastech může vést k nežádoucímu elektromagnetickému rušení. V takovém případě může být nutné přijmout přiměřená opatření ke zmiřnění rizik.

(et) ETTEVAATUST

See toode on mõeldud kasutamiseks tööstuskeskkonnas. Selle toote kasutamine elamupiirkondades võib põhjustada soovimatuid elektromagnetilisi häireid. Sellisel juhul võidakse kasutajalt nõuda asjakohaste leevendusmeetmete võtmist.

(hu) VIGYÁZAT

Ezt a terméket ipari környezetben való használatra tervezték.

A termék háztartási környezetben történő használata nemkívánatos elektromágneses zavarokat okozhat. Ebben az esetben a felhasználónak meg kell tennie a megfelelő biztonsági intézkedéseket.

(lv) UZMANĪBU

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai rūpniecības vidē. Šī izstrādājuma lietošana dzīvojamajās zonās var izraisīt nevēlamus elektromagnētiskus traucējumus, un šādā gadījumā lietotājam var būt jāveic atbilstoši traucējumu mazināšanas pasākumi.

(lt) PERSPĖJIMAS

Šis produkta skirtas pramoninei aplinkai. Šio produkto naudojimas gyvenamosiose vietose gali sukelti nepageidaujamus elektromagnetinius trikdžius; tokiu atveju gali būti reikalaujama, kad vartotojas imtųsi tinkamų trukdžių mažinimo priemonių.

(pl) PRZESTROGA

Ten produkt jest przeznaczony do pracy w środowisku przemysłowym. Stosowanie tego produktu w środowisku mieszkalnym może spowodować niepożądane zakłócenia elektromagnetyczne, w którym to przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.

(sl) POZOR

Ta izdelek je zasnovan za industrijsko okolje. Uporaba izdelka v stanovanjskem območju lahko povzroči neželene elektromagnetne motnje. V tem primeru bo moral morda uporabnik z ustreznimi ukrepi ublažiti tveganje.

(sk) UPOZORNENIE

Tento produkt je určený pre priemyselné prostredie. Používanie tohto produktu v obytných oblastiach môže spôsobiť nežiaduce elektromagnetické rušenia. V takom prípade môže byť používateľ požiadaný o prijatie primeraných opatrení na zmiernenie rizika.

(bg) ВНИМАНИЕ

Този продукт е предназначен за работа в промишлена среда. Употребата на този продукт в жилищни зони може да причини нежелани електромагнитни смущения, като в този случай от потребителя може да се изисква да предприеме подходящи смекчавачи мерки.

(ro) ATENTIE

Acest produs a fost proiectat pentru medii industriale. Utilizarea acestui produs în zone rezidențiale poate cauza perturbații electromagnetice nedorite; în acest caz, poate fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri de atenuare adecvate.

(hr) PAZnja

Ovaj proizvod predviđen je za industrijsko okruženje. Upotreba ovog proizvoda u stambenom okruženju može izazvati neželjene elektromagnetske smetnje. U tom slučaju korisnik možda treba poduzeti prikladne mjere s ciljem smanjenja smetnji.

(tr) DİKKAT

Bu ürün, endüstriyel ortam için tasarlanmıştır. Bu ürünün konut bölgelerinde kullanılması, istenmeyen elektromanyetik bozulmalara neden olabilir ve bu durumda kullanıcının uygun hafifletme önlemleri alması gerekebilir.

(sr) ОПРЕЗ

Ovaj proizvod je namenjen korišćenju u industrijskom okruženju. Upotreba ovog proizvoda u stambenom kompleksima može izazvati neželjene elektromagnetne smetnje. U tom slučaju se od korisnika može zahtevati da preduzme adekvatne mere za ublažavanje uticaja.

(no) FORSIKTIG

Denne produktet har blitt designet for industrielle miljøer. Bruk av denne produktet i boligområder kan føre til uønsket elektromagnetisk forstyrrelse, noe som gjør at brukeren kan bli pålagt å foreta passende tiltak for å begrense dette.

(uk) УВАГА

Цей виріб призначений для використання в промислових умовах. Під час використання в побутових умовах цей виріб може створювати небажані електромагнітні завади. У такому разі користувачеві, можливо, доведеться вживати відповідних заходів.

(ar) انتباه

تم تصميم هذا المنتج للبيئة الصناعية. قد يؤدي استخدام هذا المنتج في المناطق السكنية إلى حدوث اضطرابات كهرومغناطيسية غير مرغوب فيها، وفي هذه الحالة قد يطلب من المستخدم اتخاذ تدابير التخفيف المناسبة.

EU-Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Wir / We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung als Hersteller, dass das Produkt (die Produktfamilie)
declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

Elektronischer Motor Starter Safety+Ex EMS2-..S-..-SWD Electronic Motor Starter Safety+Ex EMS2-..S-..-SWD

entsprechend der Auflistung auf Seite 2 den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie(n) des
Rates entspricht:
according to the list on page 2 complies with the provisions of Council directive(s):

- 2014/30/EU EMV-Richtlinie / EMC Directive
- 2011/65/EU RoHS-Richtlinie / RoHS Directive
- 2014/34/EU ATEX-Richtlinie / ATEX Directive
- 2006/42/EC Maschinenrichtlinie / Machinery Directive

und mit den folgenden Normen übereinstimmt:
based on compliances with the following standard(s):

- EN 50495:2010 EN 61508-4:2010
- EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014 EN 61508-5:2010
- EN 60947-4-2:2012 EN 61508-6:2010
- EN IEC 62061:2021 EN 61508-7:2010
- EN IEC 63000:2018
- EN ISO 13849-1:2015
- EN 61508-1:2010
- EN 61508-2:2010
- EN 61508-3:2010

Kennzeichnung:  II (2) G [Ex dj] [Ex e] [Ex px]
Marking: II (2) D [Ex p] [Ex t]
PTB 19 ATEX 3000

Bonn, 15.09.2023



i.A. Edgar Willem
Manager Quality Business Line ICP
Power Management & Control Components Division



i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Controls & Automation



Powering Business Worldwide

Typen des Sortiments

Types within the range

Die Konformitätserklärung gilt für folgende Typen der Produktfamilie
und in Kombination mit den darunter folgenden Produkten:

The declaration of conformity applies to the following types within the product family
and in combination with products listed below:

- EMS2-DOS-...-SWD
- EMS2-ROS-...-SWD

Zusatzbemerkungen / Supplementary Notes:

Certification No. 968/FSP 1927.02/23, TÜV Rheinland Industrie Service, FUSA, Am Grauen Stein,
51105 Köln, Germany

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen / Authorised Person to compile the technical file:
Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

Bonn, 15.09.2023



i.A. Edgar Willem
Manager Quality Business Line ICP
Power Management & Control Components Division



i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Controls & Automation



Powering Business Worldwide

Doc. No.: UK2300097

Declaration of conformity

UK

We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

Electronic Motor Starter Safety+Ex EMS2-..S-.-SWD

according to the list on page 2 and provided that it is installed, maintained and used in the application intended for, with respect to the relevant manufacturer's instructions, installation standards and "good engineering practices", complies with the statutory requirements:

2016 No. 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
2012 No. 3032	RoHS in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
2016 No. 1107	ATEX Regulations 2016
2008 No. 1597	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

based on compliance with the following standard(s):

EN 50495:2010	EN 61508-7:2010
EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014	
EN 60947-4-2:2012	
EN IEC 62061:2021	
EN IEC 63000:2018	
EN ISO 13849-1:2015	
EN 61508-1:2010	
EN 61508-2:2010	
EN 61508-3:2010	
EN 61508-4:2010	
EN 61508-5:2010	
EN 61508-6:2010	

Kennzeichnung: II (2) G [Ex d] [Ex e] [Ex px]
Marking: II (2) D [Ex p] [Ex t]
 PTB 19 ATEX 3000

Bonn, 21.09.2023

i.A. Edgar Willems
Manager Quality Business Line ICP
Power Management & Control Components

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Power Management & Control Components

Powering Business Worldwide

Page 1 / 2

Doc. No.: UK2300097

Types within the range

UK

The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:

EMS2-DOS-...-SWD
EMS2-ROS-...-SWD

Supplementary Notes
 Certification No. 968/FSP 1927.02/23, TÜV Rheinland Industrie Service, FUSA, Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

Authorised Person to compile the technical file:
 Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

Bonn, 21.09.2023

i.A. Edgar Willems
Manager Quality Business Line ICP
Power Management & Control Components

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Power Management & Control Components

Powering Business Worldwide

Page 2 / 2

